HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzátartozóinak forduljon bizalommal

SIPOS GYÖRGY

Inadájához,

Melville, Sask.

ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL, MUNKAKÖZVETITES

Ha bármilyen orvosságra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanada egyetlen magyar gyógyszertárába.

MASSEY'S DRUGSTORE
1609—11 th Ave. REGINA, Sask.

HA BETEG
az orvoshoz menjen legelőször
A RECEPTTEL JÖJJÖN
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszertárába, ahol azonnal és lelkiismeretesen ki lesz szolgálva.

KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Irhat magyarul is.

Magneto Service Station Limited
Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, bateriák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

GYOMORGAZBAN SZENVEDETT ÖT ESZTENDŐN AT

Mrs. Francis Blackmon, Clemens, N. C. — Irja, hogy NUGA-TONE három nap alatt megszüntette a gyomorbaját, amelyben 5 évig szenvedett. Itt következik érdekes levelének egy része: Gyomorgáz bántalmaim voltak öt éven át. Ha nem ettem fájt a gyomrom és ha ettem, akkor is fájt. Evés után orvosságot szedtem, de nem tudtam megszabadulni a borzasztó gázoktól. Miután NUGA-TONET használtam három napig, ugy éreztem, mintha uj gyomrom lett volna. Az volt az első enyhülés, amit öt éven át éreztem. NUGA-TONE valóságos áldás a gyomorbajos emberek számára.

NUGA-TONE-nak 40 éves multja van, mely idő alatt több mint egymillió férfit és nőt segitett egészségük visszaszerzésében. Semmisem olyan jó, mint NUGA-TONE rossz étvágy, hirtás emésztés, gyomor és bélgáz, krónikus székrekedés szédülési rohamok, gyomori fejfájás, vese, hólyag és máj bajok erő és súlyvesztés, gyenge szervek és idegek, lizomgyengeség, nyugtalan alvás és hasonló bajok ellen.

NUGA-TONE kapható mindenütt, ahol orvosságot árusitanak, s ha nem volna raktáron, kérje meg, hogy rendeljék meg számára a nagybani árusitótól.

HIRONS-COUPLAND
SILVERWARE LTD.
Fort St. 261, WINNIPEG, Man.

Kelyhek
Rózsafüzérek
Feszületek
Szobrok
Imakönyvek
Gyertyatartók
Ezüsttárgyak
Templomi,
Bucsu és
Esküvői
ajándékok.
Kopott arany és ezüsttárgyak rendbehozatala.
IRJON MAGYARUL!

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen

Canadian National Money Ordert Express

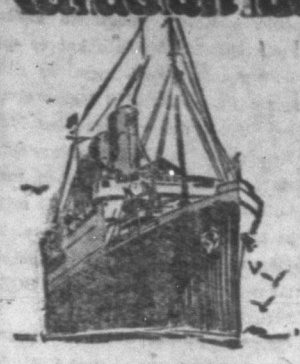
Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk

HOLLAND AMERICA LINE
Magyarországból Kanadába
Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ÉS HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodai vannak Budapesten, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Dijtalanul szerezzük meg bevándolók részére a kanadai kormánytól a partra szállási engedélyt. További felvilágositást kaphat bármely ügy nökünknél. Levélben érdeklődését küldje e cimre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG Man., Canada.

CSAK 50
cent posta és csomagolási dij ellenében kaphatja meg a Kanadai Magyar Ujság Képes Nagy Naptárát!

ANGOL-MAGYAR tolmács. Pontosan végez minden tolmácsolást. 15 évi gyakorlat, mint h. törvényszéki v. tolmács. Család vagy testvér hozatalakor az engedélyt megszerzem. — Biztositsa magát baleset, vagy betegség esetére. $30—$100 havonként. $1000 fizetünk halál vagy bármely végtag csonkulása esetén. Bővebb felvilágositásért forduljon Mrs. V. BODÓ-hoz 90 Ellen St. Winnipeg Man. Phone: 28305.

Canadian Pacific Steamships



RAGADJA MEG A KEDVEZŐ ALKALMAT MOST!
HOZASSA KI CSALADJAT ÉS KÖZELI ROKONAIT OLCSÓ ÁRU PREPAID HAJÓJEGGYEL
Készséggel elintézzük az utazással járó minden ügyes-bajos dolgát és haladéktalanul megszerezzük a szükséges iratokat a BEUTAZÁSI engedélyt, UTLEVELET, ha megváltja jegyét az óhazába.
Bővebb felvilágositásért forduljon a legközelebbi C.P.R. ügynökhöz, vagy magyarul közvetlenül e cimekre:
G. F. SCHMIDT, 372 Main Street, Winnipeg, Man.
D. I. LALKOW, 115 C.P.R. Bldg. Saskatoon, Sask.
W. C. CASEY, General Agent, 372 Main St. WINNIPEG, Man.
PÉNZKÜLDES A VILÁG BÁRMELY RÉSZÉBE.
Ha utazik, használjon C. P. R. Travellers Csekkeket.

Százai a mükedvelő fényképészeknek elküldik filmjeike hozzánk képeket készitenl. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagyitás gondosan megcsinálva — A magyarok fényképészeti müintézete. —
THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénzátutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek.— — Forditások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyü fizetési feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Mindennemü biztositás. — könyvek, ujságok és hanglemezek árusitása.
Bármely ügyben forduljon bizalommal e cimre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
6 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGLAN ST.

Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papir kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG ügynöke előfizetéseket, hirdetéseket, kerestetéseket felvesz a lap számára.
MAGYAR OTTHON SZALLODA
406—4. Ave. South
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓSZEF
Hajójegy és telepitési irodája.
SASKATOON, Sask. P O Box 1630
628 „H" Ave. South
CSALADJÁNAK, TESTVÉREINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazási engedélyét megszerzem, hajójegyét itt megveheti.
PÉNZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhová.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviselője.
Szivesen adok felvilágositást teljesen felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
„PANNONIA"
WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
saskatooni irodájának vezetője.

UJ BEVÁNDORLÓK!
Csak ugy fog boldogulni az uj hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegekben is beküldhető.

NYITRAY Nyelvtan	$1.00
GREEN Nyelvmester	$2.00
BRAUN Nyelvtan	$1.25
GREEN Szótár	$1.50

megrendelhető:
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK!!
AZ UJ GRAMOFON LEMEZEK!
ÓRIÁSI VÁLASZTÉK!
KÉRJEN AZONNAL RÉSZLETES ÁRJEGYZÉKET!
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szives pártfogását kéri
BIRÓ PÉTER
borbélymester, kinek üzletében hüsitő italok, fagylalt, valamint a legujabb magyar gramofonlemezek, magazinok jutányosan kaphatók.
FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA BIRÓ PÉTER-nél.
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

SZEM, ORR, FÜL és GEGEBETEGEK bizalommal fordulhatnak
Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányutjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ÉS JÓHIRU CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZÁTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET és TŰZBIZTOSITÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetitése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállitása bármely nyelvén. MEGHATALMAZÁSOK közjegyzői hitelesitése.
SIMON és OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

„TANULJON ANGOLUL" HA BOLDOGULNI AKAR!
Most EGY DOLLAR
előrevaló beküldése
mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek elismert, hires $2os „Angol-Magyar TANITÓT"
50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.
ISADORE BRAUN
okl. tanitó és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio U. S. A.

Magyar Otthon
FORT WILLIAMBAN!
MAGYAR KONYHA! — TISZTA SZOBÁK! — BILLIÁRD TEREM!
Szives pártfogást kérnek:
FISTROVICY — BARANYAI
740 Simpson Street
FORT WILLIAM, Ont.

MINDEN
esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÜGYE
akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozatni, a
LEGBIZTOSABBAN
lesz elintézve. Ha átutalja veszi vagy adja el farmját Szakács Gábor irodájának megbizható munkája által
SIKERÜL
Box 30, Telefon 23
KIPLING, Sask.

ELŐFIZETŐINKET KÉRJÜK, HOGY mindennemü cimváltozásnál előző cimüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait

1. Előnyök: A legtöbb cégnél árkedvezményben részesül, tehát olcsóbban vásárol jó árut, ha MIREANK HIVATKOZIK!

2. Azon cégeket támogatja, amelyek elsőcsorban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetnek, amivel lapunkat erősö és hirdetőinket eredményessé teszi.

te roskadozott, az öltöny is nehéz volt rajta ugy vonta valami lefelé, olyan szivesen kinálkoztak a nagy mohos fatörzsökök, hogy engedje rájok omlani lankadt virágtermetét, hajtsa rájok forró, szédülő homlokát. Mintha a fák is azt susognák neki, hogy ne menjen már odább ...

Az országuton hagyott lovász nyugtalanul várta vissza kisasszonyát, már az alkonyat is leszáll s ő még mindig nem jött elő. Kiáltozni kezdett utána. Senki sem jött elő szavára. Éjszaka is lett s a kisasszony még sem került elő.

Kárpátfalván azalatt nagy ijedtség volt a háznál. Hova lett az egyetlen lány? Éjszaka már! Lóra hirtelen minden cselédd! Fáklyákat gyujtsatok, kérdezzétek fütől-fától, keressétek mindenfelé.

Maga a nagyságos ur is fáklyával, lovon nyargalt kétségbeesetten, amerre mondják, hogy leánya eltávozott.

Az utfélen ott találták a lovászt a két paripával.

— Hol van leányom? — kérdi reszkető ajakkal a tanácsos.

— Elment régen az erdőbe virágot szedni s nem jött vissza.

— Keressétek őt! Keressétek! — kiált a megrémült apa, s nem gondolva vele, hogy idegen ur birtoka, amelyet embereivel felkutat, keresztül-kasul száguldja az erdőt, leánya nevét kiáltozva.

Késő éjfél van már, midőn egy szolga megtalálja a kisasszonyt. Ott fekszik egy fa tövében, a zöld mohára nyugtatva fejét, — némán, mozdulatlanul, halaványan.

A határból is kiértek, már kezdődik az a széles erdő, mely Kárpátfalvát elválasztja Szentirmától. Régi erdő, nagy tölgyfákkal, télen farkasok is laknak benne; a környékbeli uraságok nagy hajtó-vadászatokat tartanak ottan.

Itt megállitja lovát a kisasszony s odaintve lovászát, leemelkedik nyergéből; a kantárt odaveti neki.

— Jártasd a lovakat itt alá s fel; várj itt reám, mindjárt visszajövök. Elmegyek az erdőbe ibolyát szedni.

Ibolyákat szedni! gondolja magában a lovász. Rég elmult már az ibolyák ideje, tüske van ott és haraszt; aggódva tekint urnője után, ki egyedül, senkitől sem kisérve, tünik el előle az erdőben.

Egy gyalogut vezetett az erdőn keresztül; Vilma ugy gondolá, hogy annak a szomszéd falunál kell végződni, s amint a fák elfedték a lovász szemei elől, elkezdett sietni rajta.

A hosszu öltöny, melynek uszályát kezében kellett tartania, gátolta a sietésben, a lovaglás miatt egészen el volt fulladva. Különben is olyan gyönge, oly erőtlen volt. De az iszonyat erőt adott gyönge idegeinek. Őt kell megmentenie! Csak erre gondolt s nem volt szabad fáradtnak, aléltnak lennie, nem volt szabad félnie a közelgő éjszakától; minden, minden más félelem elenyészett azon egy előtt, hogy őt meg akarják ölni.

Oh bizonyára megfogják ölni, ha azon irtozatos emberrel összehozhatják. Zoltán oly büszke, oly heves; egy szó elég neki, hogy a bizonyos halál elé kiálljon s amaz ember előtt egy annyitól szeretett ifjut megölni annyi, mint játék. Meg fogja őt ölni minden irgalom nélkül.

Oh, hogy kellett sietnie. Az ut oly hosszu, talán el is tévedt rajta, de nem, harangszó hangzik felé, szivét könnyebbnek érzi rá: az estharangszó. Még egy keveset kell csak sietnie, csak még idáig tartson ereje; az erdő tisztulni kezd már, a ritkáson keresztül meglátszanak a házak. Szentirmát látni a bokrok közül.

Jókai: Kárpáthy Zoltán III. kötet.